

ЗАЛА 18
ШКАФЪ 101
ПОЛКА 5
№ 28

нран 493
РСКАЯ
КНАЯ

БЛЮТЕКА

Шкапъ 3 Пол: № 30.

ЗАЛА 6
ШКАФЪ XCVI
ПОЛКА 4. № 10



МФ К-1
29290



Генерал Руполев

Д Е П Е Й
К И Т А Е Ц Ъ.

ПЕРЕВЕДЕНА СЪ КИТАЙСКАГО
НА РОССІЙСКОЙ ЯЗЫКЪ
АЛЕКСѢЕМЪ ЛЕОНТЬЕВЫМЪ,
Коллегіи Иностранныхъ дѣлъ
Секретаремъ.



ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ

1771 года.

КЪ ЛЮБОПЫТНОМУ ЧИТАТЕЛЮ.

Китайская книга, съ которой слѣдуетъ переподъ мой, содержитъ матерію мудреную, по коей приятно перепесть оную можетъ философъ доброй, а не простой челоуѣкъ, который терминовъ философскихъ не знаетъ, какоу я; по чему думаю, непразумительныхъ и темныхъ рѣчей въ переподѣ сему сыщется не мало. Я переподилъ книгу сѣю, желая только упѣдожить насъ, сколько могу, о Китаичахъ, како ихъ ученые люди о предложенной здѣсь матеріи разсуждаютъ.

А. А.

ПРЕДИСЛОВІЕ СОЧИНТЕЛЕВО.

О наукѣ , въ коей человѣку должно искать просвѣщеніе ума своего , и познавать самого себя , писали согласно рѣдкіе , а ошибались согласно многіе , какъ можно примѣшнѣ изъ слова *Фудзымепа* (а) не всякъ познаетъ : и изъ сего , что учащіеся по большой части не имѣютъ во ученіи упражненія порядочнаго , не возходятъ на желаемое мѣсто по степенямъ , перерываютъ успѣхъ свой , нисходя обратно , и переступая съ одной степени мимо другой на третью.

Я ученъ не много , и не зналъ , за какую бы мнѣ книгу прежде приняться , до того времени , какъ попало мнѣ въ руки *Мындзымепа* (б) разсужденіе о составляющихъ

а 2

чело-

-
- (а) *фудзы* : Названіе ихъ того философа , котораго въ Европѣ называютъ Конфуціусомъ. Онъ родился за 550 лѣтъ до Рождества Христова.
- (б) *Мындзы* : Филосовъ ихъ , бывшей послѣ Конфуціуса не по многомъ времени.

человѣка *духъ тѣла*хъ, что одно есть *великое*, другое *малое* (п). Такое разсужденіе мнѣ очень полюбилось, и я слѣдую по предѣламъ онаго прищипать лѣтъ.

Истинну говорю, приобрѣлъ и приобрѣтаю изъ того великую пользу; и для сего, чѣмъ пользуюсь самъ, тѣмъ пользу подавать желаю и прочимъ

Д Е П Е Й

уроженецъ изъ Зисѣи.

6^а луна 1^{го} года Клянъ луна (г).

(е) Тѣломъ великимъ называетъ душу человѣческую, а тѣломъ малымъ тѣло человѣческое.

(г) Клянъ лунъ значить: небомъ возведенный: то есть, Ханъ возведенный на престолъ небомъ, а яснѣ Богомъ. Кишайцы Бога небомъ называютъ. Они годы считаятъ по Зодіямъ и по царствованіямъ Хановъ своихъ. Клянъ луномъ пишушъ Хана нынѣшняго; 1 й годъ царствованія его былъ въ 1736 году отъ Рождества Христова.



Мы должны знать, что основаніе науки естественной, то есть источникъ природы человѣческой содержитсяъ въ *Джунъ Юнъ* (д); и что никто столь ясно не могъ *Джунъ Юнъ* открыть, и никто столь чисто не могъ науки оной показать, какъ *Мындзы*: по чему совѣщую всѣмъ учащимся искать познанія природы человѣческой отъ него одного.

Онъ училъ, что благо истинное имѣетъ человѣкъ въ себѣ самомъ, что главная человѣку наука состоитъ въ познаніи обитающаго въ немъ пресвѣтлаго дара, и что первый человѣку

а 3

долгъ

(д) *Джунъ Юнъ* значитъ средина употребленія, или точка употребленія: такъ называется одна книга.

долгъ познаніемъ дара просвѣщать другихъ людей.

Существо дара есть благо естества нашего истинное , и есть положенный на сердцахъ нашихъ законъ повелѣнія небснаго. Но какъ даръ такой при рожденіи нашемъ согнѣшенъ разными плѣлесными и воздушными налогами , по чрезъ сіе перяемъ истинную свою доброту , и человекъ ради сего долженъ познавать существо и дѣйствіе дара наукою , и познавая другихъ просвѣщать.

Существо сіе не есть подобное существамъ вещей стихіямъ подверженныхъ: нѣтъ въ немъ качествъ и количествъ , холодности , горячести , сухости , сырости , и прочаго. Оно есть естество благое , непримѣсное , разумное , пронцающее всѣ вещи , и всѣ вещей дѣйствія , преподанное отъ самого неба.

Великимъ существо сіе называю по слову Мындзуеу. Того великимъ , говорилъ онъ , назпать должно , кто еоблюдаетъ тѣло великое. Спрашивалъ у него нѣкогда Гундузы (е) : люди

(е) Гундузы ученикъ Мындзыевъ

ди всѣ, кажутся, равны; по чему называешь однихъ великими, другихъ малыми? Онъ такъ опивчалъ! *по тѣлу великому* человекѣмъ великимъ; *по тѣлу малому* человекѣмъ малымъ. Люди хопя всѣ кажутся равны; но одни слѣдуютъ *по тѣлу великому*, другіе слѣдуютъ *по тѣлу малому*.

Глаза у человека и уши, сїи два чувства будучи не при разсужденіи, бывають вещью прельщаемы, и прельстившись къ вещи прищануты. А сердце хопя и всегда имѣетъ разсужденіе; но когда о какой вещи разсуждаетъ, ту понимаетъ; о какой не разсуждаетъ, ту не понимаетъ. Такъ преподано естъ опъ неба; по чему въ комъ владычествуетъ сего великоснъ, въ шомъ своевольствоватъ сего малоснъ не можетъ.

Сердце естъ всего тѣла нашего владыка, и *Сина* (ж) нашего храма: но въ истиннѣ не изъ плоти и крови соспавленное сердце можетъ всемъ тѣломъ нашимъ владычествоватъ; а владычествуетъ

а 4

(ж) *Синъ* : природа, естество; а чаще говорятъ у насъ натура.

ствуеѣ въ насѣ всеѣмѣ пѣломѣ *Линѣ Синѣ* (з), пребывая въ храминѣ своей въ сердцѣ. Естество разумное, естѣ существо преподанное человѣку съ повелѣніемъ небеснымъ оиѣ самаго неба, *тѣло пеликое*. А сердце называется *Синоѣмѣ* (и) въ такомѣ подобіи, какѣ вмѣсто слова Государь, говоритѣся дворѣ. Понятное дѣло, что не дворѣ владычествуетѣ государствомъ, но Государь.

И такѣ когда *тѣло пеликое*, естество разумное, преподано намѣ оиѣ неба съ повелѣніемъ небеснымъ; то по сему оное конечно естѣ праведное безѣ всякой спрасни, благое безѣ всякаго зла; а *тѣло малое*, какѣ естѣ составлено изѣ *Инѣ Янѣ* (к), изѣ плоти и изѣ крови,
и

(з) *Линѣ Синѣ*: разумная природа, разумное естество, разумная натура.

(и) *Синоѣмѣ*: природою, естествомъ, натурою.

(к) *Инѣ Янѣ*: сіи два слова будучи совокупно значатѣ духъ двоякой; а яснѣе сказать, духъ, будучи раздѣльно различаютѣ духъ на два вида, такѣ что духъ, когда разбиваетѣся, называется по дѣйствию сему *Янѣ*; когда собираетѣся, называется по дѣйствию сему *Инѣ*. Движеніе *Янѣ*, бездвиженіе, то естѣ непо-

и что имѣетъ всѣ чувства свои изъ тѣлесныхъ же удовъ : то по сему рожденіе наше производится хотя по истинному праву , но отъ желанія чувствъ нашихъ. А какъ за желаніемъ слѣдуетъ произволъ , за произволомъ слѣдуетъ страсть ; то изъ страстного произвола конечно не добро выдеетъ , а зло. Сего ради долженъ человѣкъ повиноваться преподанному отъ неба съ повелѣніемъ небеснымъ существу разумному , *тѣлу пеликому* , (какъ повинуется и служитъ съ претепломъ вѣрный рабъ своему Государю) , не вдаваясь страстнымъ произволамъ *тѣла малаго*. Вотъ любители наукъ нуль намъ истинный въ чемъ состоятъ !

Тѣло пеликое по любви безпорочной и вѣрности на всякія трудности спре-
а 5 мишся

движность *Инь* ; приступаю въ передъ , дѣйствіе сіе *Янъ* : отступаю назадъ , дѣйствіе сіе *Инь* : день *Янъ* , ночь *инь* ; свѣтъ *янъ* , тьма *инь* ; огонь *янъ* , вода *инь* ; мужъ *янъ* , жена *инь* ; въ тѣлѣ духъ *янъ* , кровь *инь* ; и такъ понимаетъ датель. Словомъ заключить : всякая вещь имѣетъ *Инь Янъ*. *Инь Янъ* , ни отъ чего оплучены , и ни въ чемъ разлучены быть не могутъ , и *инь янъ* вина рожденіямъ и совершеніямъ всѣхъ вещей.

миися охотно; а *тѣло малое* желаетъ всегда прохлада и покоя, боится спужи, жару и работы. На войнахъ и сраженіяхъ, *тѣло деликое*, повинуюся пребывающему въ немъ небесному повелѣнію, идеть по любви и вѣрности къ опечесиву пропийвъ всякаго страха, не спорится отъ острія меча, не боится смерти. Въ такомъ случаѣ *тѣло малое* всего страшится, всячески спарается, ищетъ способъ, какъ бы удалился въ сторону и невредиму пребыть. Упѣшеніе *тѣлу малому* великолѣпный домъ, украшенные покои, хорошіе сады, множество слугъ и служанокъ, прекрасныя дѣвицы, бесѣды, пиршества, сокоты и песьи охоты, и разныя игры и забавы, бытъ большимъ княземъ, владычествовать челоѣкомъ, жадничать, собирать неправедное богатство не смотря на государственныя законы и немилосердя о жалкомъ народѣ.

Мындзы въ книгѣ своей писалъ о двухъ вѣщахъ, что за любовь къ ближнему, за правду, за вѣрность, есть челоѣку вѣнецъ небесный и вѣнецъ челоѣческій, по небесному веселіе о благѣ непремѣняемое, по челоѣческому князь, вельможа, господинъ. Во времена древнѣя

внѣя приутопояляли себя къ вѣнцу небесному , а человѣческій за симъ къ нимъ слѣдовалъ , во времена нынѣшнія , спараяся о вѣнцѣ небесномъ , хотяишъ вѣнца человѣческаго , и получа человѣческій , небесный опметаютъ . Вѣнецъ небесный есть честь и богатство *тѣла великаго* ; вѣнецъ человѣческій честь есть и богатство *тѣла малаго* . Кипо получивши вѣнецъ человѣческій , отпринулъ вѣнецъ небесный , потѣ отпринулъ не незная , чпо оный есть честь и богатство *тѣла великаго* ; но ради угожденія *тѣлу малому* , дабы вѣнцомъ человѣческимъ наслаждался безъ препяпствія .

Глаза и уши , сѣи два чувства , будучи не при разсужденіи , легко вещью прельщаюпся , а прельспившись легко къ вещи припягаютъ , по тому , чпо какъ глаза и уши , такъ и прочія чувства , (по есть *тѣло малое*) , будучи неразумныя , не могутъ познавать , что справедливое и что несправедливое , чпо такъ , и чпо не такъ . Возмемъ изъ глазъ примѣръ . Глаза есть одна изъ пяти чувствъ вещь ; да на чпо глаза смотрятъ , и то есть вещь ; спали бытъ двѣ противосшедшіяся вещи . Когда глаза смотрятъ въ зеркало и видятъ

дять себя ; то не будучи при разсужденіи обманываются , почипають , чпо въ зеркалѣ еспѣ такіе же глаза ; а будучи при разсужденіи познають , чпо въ зеркалѣ кажется отъ свѣта одна глазъ цѣнь. По сему знають можемъ , чпо *тѣло пеликое* чего не разсуждаетъ , въ помѣ всегда *тѣломъ малымъ* обмануто бывають ; и еспѣли копорымъ челоукомъ владычествуетъ вмѣсто *тѣла пеликаго тѣло малое* , по поцѣ охопно идетъ на всякое зло , повинуюся однимъ своимъ спраснямъ , опметая законы , добродѣтели. А хотя злой челоукъ и дѣлають иногда добро , но побужденъ будучи своею спрасью , подобно тому , какъ бы имѣя въ желудкѣ своемъ застывшуюся пищу не можетъ разбиратъ вкусу , чпо доброй или худой , и будучи къ пищѣ и питію спраспенъ , возмерзилъ усмотрѣвши въ пищѣ , чпо либо ядовитое. Такъ по слѣдствію сего примѣра , сколь бы золь и немилосердъ челоукъ ни былъ ; однако , когда видитъ младенца приползнувшего къ колоду , чпо можетъ упасъ , потчасъ милосердуетъ о немъ , кидается не допустить. Напротивъ иногда и хорошій челоукъ дѣлають какую либо неспойность. Злой милосердуетъ о
мла-

младенцѣ по тому , что ни чѣмъ воли его *тѣла малаго* не препятствуетъ ; а хорошій иногда дѣлаетъ непристойность въ томъ , что его *тѣлу малому* неприятно. Изъ сего видимъ , что всякое зло приходитъ отъ *тѣла малаго*. Человѣкомъ малымъ названъ у Мындзья попъ , кто повинуется *тѣлу малому*.

Великій человѣкъ имѣетъ въ себѣ владыкою и правителемъ естество разумное , преподанное отъ неба *тѣло пеликое* , кое повинуется небесному повелѣнью , не слушаетъ спрасней человѣческихъ , хранитъ истинну и человѣколюбіе , въ споронѣ отъ неправды и корысти , не склоняется на зло , хотя бы для избавленія себя отъ бѣды или напасти ; и когда такъ владычествуетъ въ человѣкѣ *тѣло пеликое* , то *тѣлу малому* никакой уже власти и воли въ человѣкѣ не бываетъ : правда однакожъ , что такихъ великихъ людей , въ коихъ *тѣло пеликое* владычествуетъ властію полною , и никакой нѣтъ воли *тѣлу малому* , не много бываетъ.

Такихъ людей , кои по *тѣлу маламу* на прихоти и корысти не прельщаются , но спрашающа и спороняюща отъ шягостей и напастей , можно названъ посредственными , для того , что въ нихъ воля *тѣла малаго* дѣйствіе имѣетъ , и что по дѣйствію воли *тѣла малаго* человѣку безприсрастнымъ быти не возможно ; а будучи человѣкъ съ присрастіемъ ничего безприсрастного не можетъ сдѣлать , за тѣмъ , что у него не владычествуетъ *тѣло пеликое* , и что за невладычествованіемъ *тѣла пеликаго* спрастъ человѣческая опрыгаетъ сама собою и опрыгнувши природную благость въ человѣкѣ помрачаетъ.

Ради сего надобно знать , что у человѣка при разбираниіи вещи какой , или дѣла какого , бываетъ всегда или помраченіе или чистозрѣніе. Когда человѣкъ разбираетъ вещь или дѣло съ горячностью , то бываетъ ему помраченіе , а съ холодностью бываетъ у него чистозрѣніе. Припчина помраченію , что по горячности произволъ у человѣка беретъ свое дѣйствіе , и отъ дѣйствія произвольнаго родится спрастъ : припчина чистозрѣнія , что по холодности не
быва-

бываетъ у человѣка произволу братъ въ разборѣ что либо особенное , и за необы-
птемъ произвола спрасти не бываетъ.
По сему теперь знаемъ , что не можетъ
человѣкъ разбратъ блага со зломъ ис-
тинно , когда спрастью влекомъ бы-
ваетъ.

Видимъ мы въ книгѣ *Игинъ* (а), сколько древнѣе святейшіе мужи положили
основаніе наукамъ. Въ ней открыли намъ
истинну , по коей необходимо благополу-
чїе возходящъ , злополучїе низходящъ :
оказали въ ней предѣлъ , какъ и гдѣ
непреложно слѣдуетъ человѣку всту-
пить или опспунить , быть или не
быть. Въ ней учатъ они , что по ,
чему по истинѣ необходимо быть дол-
жно , есть причиною начала благополу-
чїя , и что по , въ чемъ пребыва-
етъ непреложный предѣлъ , есть виною
того , что существиельно благополу-
чїе , а не злополучїе. И по сему уче-
нію древнѣе святейшіе мужи доказыва-
ютъ намъ , что сердце человѣка великаго
никакая напастъ спѣснить не можетъ ,
за тѣмъ , что прямо и непоколебимо ; а
когда

(а) *Игинъ* , названіе первой изъ древнѣй-
шихъ книгъ.

когда сердце челоѡѡка великаго прямо и непоколебимо , по приспособленію нѣтъ возможности въ сердцѣ такомъ имѣть мѣсто ; и совершенно изъ сего одно къ челоѡѡку великому слѣдуетъ благополучіе , безъ злополучія.

Такой превосходной челоѡѡкъ исполненіемъ начинаній безъ порочной воли , когда и смерть предъ глазами ; за любовь непорочную , за справедливосіть , опадаетъ тѣло свое оружію , лишается своей жизни ; тѣлу его хотя злополучіе , но ему собственнo благополучіе.

Что касается до тѣхъ людей , кои для своего приспособленія , для приобретенія себѣ корысти , поступающіе противъ правды и истинны , бережущіе спокойствіе жизни своей , хотя совѣстно обличаемы и терзаемы бывающіе , по симъ оныя приобретаютъ благополучіе своему *тѣлу малому* , а собственнo себѣ наводятъ такое злополучіе , коего больше нѣтъ.

Изъ онаго усмотрѣть можемъ , что по , что въ мірѣ называется благополучіемъ , есть въ непреложномъ законѣ великимъ злополучіемъ , что у людей
назы-

называется злополучіемъ , есть въ самой истинѣ великимъ благополучіемъ ; но какъ обыкъ уже міръ смѣшивать и располагать благо со зломъ по своему произволу , то пѣмъ еще больше оказывается іпа великая погрѣшность , что не знаетъ своего тѣла пеликаго , природы разумной , существа человѣческаго , кое есть всего честнѣе.

Кундзы въ Хѣоугинѣ своемъ написавъ , что въ мірѣ семъ по Сину (м) чловѣкъ есть честенъ и превосходенъ оиъ всѣхъ пварей и животныхъ , пѣмъ чпо разумнѣйшій. Мы по рѣчи сей понимаемъ , чпо Синъ есть честнѣйшій и превосходнѣйшій Инъ Яна (н) : первое , чпо въ естествѣ своемъ чловѣкъ имѣетъ возмoжнoсть разумѣть , разобрать и познать дѣло и вещь : впорое , чпо Инъ Яномъ чловѣкъ естества своего разумнаго знать не можетъ , а естествомъ

б

спвомъ

(м) Кундзы : Конфуціусъ.

Хѣоугинъ : книга о должности чловѣческой.

Синъ : природа , естество , натура.

(н) Инъ Янъ : сіи два слова толкованы выше сего на 8 страницѣ.

ствомъ своимъ разумнымъ знать *Инь Яна* можетъ. Вещь, коя заключена внутри другой, не можетъ знать, что дѣлается внѣ той вещи, въ коей заключена; какъ человѣкъ будучи внутри покоя, не можетъ знать, что надъ кровлею, и что подъ поломъ дѣлается: не можетъ человѣкъ знать своимъ *тѣломъ малымъ* за стѣмъ, что оное будучи составлено изъ *Инь Яна*, не быть у *Инь Яна* въ заключеніи не можетъ: напротивъ того можетъ человѣкъ выйти изъ покоя, о всемъ, что внѣ покоя дѣлается, изслѣдовать своимъ *тѣломъ великимъ*, природою разумною, и еще сидя можетъ узнать высоту небесную, сколько далеко отсюда солнце, мѣсяцъ и звѣзды, какія и когда застѣнія, какъ чепыре время переменяющъ погоды, какимъ образомъ въ свѣтѣ вещи рождаются и умираютъ; естли только стараніе къ чему употребитъ, чего своимъ *тѣломъ малымъ* узнать не можетъ.

И такъ, все нашего *тѣла малаго* пребываніе зависитъ отъ *Инь Яна*. *Инь Янъ* можетъ *тѣлу малому* дать и опіять вредъ и пользу: сіяніями, вонями, понами, вкусами, подаетъ глазамъ, носу, ушамъ, рту пользу: но какъ сіяніе

сіяніе солнечное глаза помрачаетъ , воня излишняя обоняніе запираетъ , звукъ громовой уши глушитъ , вкусъ шучной желудокъ портишь ; по изъ сего видимъ , что *Инь Янъ* чѣмъ тѣло малое пользуется , тѣмъ самимъ вредитъ , что преподаетъ , то самое отнимаетъ. Къ сей рѣчи все по , что тѣло малое въ себѣ имѣетъ , и имѣть должно , какъ рожденіе , возрастъ скорби , болѣзни , обрашательныя дѣйствія пяти *Дзаноу* (о), многообразныя расположенія всѣхъ составовъ , зависить отъ управленія *Инь Янопа* , а не отъ тѣла малаго ; по чему человекъ для тѣла малаго , спрашась многообразныхъ скорбей и болѣзней , истощаетъ на разныя оспорожностіи умъ и сердце , сокрушается , теряетъ на отвораченіе оныхъ духъ и силу : однакожъ есть такія лютыя болѣзни , отъ коихъ никакъ избавишься не можешь , хотя бы собралъ лѣкарствы со всего свѣта , и употребилъ бы способы всѣхъ премудрыхъ людей нынѣшнихъ и древнихъ. Главная тѣла малаго склонность къ сластолюбію и

6 2

кору-

(о) Пять *Дзанъ* : пять хранилищъ , сердце , легкое , печень , селезенка , почки.

корысти : но сколь много разными способами ни старається о приобрѣщеніи онаго , рѣдко однакожъ приобрѣсть удається ; а приобрѣтя скоро лишается приобрѣшеннаго , не можетъ ни надѣ благополучіемъ , ни надѣ злополучіемъ бывъ власнымъ.

Тѣло пеликое проотивнаго сему естества. У *Инь Яна* ни поврежденнымъ , ни удовольствованнымъ не бываетъ , дѣйствуетъ не по *Инь Яноу* предводительству , а само собою ; можетъ имѣть благополучіе и злополучіе по своей власти , будучи въ воли неопвѣемой ; питается любовію къ ближнему , справедливостію , вѣрностію , крѣпостію , наслаждается веселіемъ о благѣ непремѣняемомъ , по желанію своему все получаетъ и ничего не спрашиваетъ : и для того человекъ по желаніямъ спраснымъ получаетъ не скоро , а по желаніямъ праведнымъ получаетъ поспѣшнѣе , и еще по желанію спрасному не получа попадаетъ часно въ бѣды , въ напасти , въ посмѣяніе , особливо , когда повергнувъ себя спраснымъ въ обладаніе полное , когда спремился на спраси къ полученію чего тайнымъ и скрытнымъ образомъ , надѣясь на удачу , что
можетъ

можетъ быть по счастью поступокъ такой на ружу не выдетъ : ибо , еспѣли бы зналъ , что оный откроется , конечно бы того не дѣлалъ , какъ воръ не умертвилъ бы для денегъ или имѣнїя человѣка , еспѣли бы зналъ , что пойманъ будетъ , проливаетъ кровь , думая что его не изловятъ . И такъ , кто опметаетъ законы добродѣтели , устремляется по спраснямъ своимъ , потъ не можетъ никогда надѣяться , что подлинно получишь желаемое , а только напротивъ того чуждъ бываетъ своему *тѣлу великому* , дѣлается человѣкомъ малымъ : принялся за непотребное отринувши нужное ; приобрѣлъ малое лишившись великаго ,

Мындзы такъ написалъ : „любовь (милосердіе) есть человѣческое сердце , „справедливость есть человѣческій путь . „Кромѣ сего пути не дойдетъ человѣкъ „до своего пристанища ; безъ такого „сердца не будетъ человѣкъ знать , чего „желать нужно . Жалко ! (еще онъ написалъ) кто спремилъ мысли свои не „какъ человѣкъ : потъ то , чего гнушаться должно , знаетъ ; а кто сердце „имѣетъ не какъ человѣкъ , потъ то , „чего должно гнушаться , не знаетъ .

Наше *тѣло* *пеликое* естъ разумное, честнѣйшее, не естъ подобное нашему *тѣлу малому*, кое по содѣйствию *Инь Яна* восходишь и нисходишь, послѣ нѣжноспи укрѣпляется, и по малу возрастаесть, послѣ твердоспи ослабѣваесть и по малу дряхлѣесть. *Тѣло пеликое* у человека по лѣтамъ ученѣе и просвѣщенѣе бываесть, какъ *Кундзы* будучи въ семдесятѣ лѣтъ, спался *тѣломъ малымъ* слабъ и дряхлъ, а *тѣломъ пеликимъ* силенъ и пвердъ, такъ чпо все разсуждалъ, и во всемъ поснупалъ по самой истинѣ, не переснупая черны непереложнаго закона, какъ бытъ надлежитъ. Вотъ въ чемъ *тѣло пеликое* имѣесть превосходство надъ *Инь Яномъ*! А сверхъ того *Сымагуанъ* говорилъ (л) такъ: „духъ естъ рожденія окно, „плоть естъ соковъ собраніе, *Синъ* естъ „святоспи даѣтъ“. А въ книгѣ *Игинъ* написано: то, чего *Инь Яномъ* ограничить не возможно, естъ святоспѣ. Намъ по сему почитать должно, чпо святоспѣю *Инь Яна* знать можно, а *Инь Яномъ* святоспи знать не можно;
и

Смо-
три
на 8
стр.

Смо-
три
на 17
стр.

(л) *Сымагуанъ* : названіе одного ихъ фило-
софа.

и что невозможное *Инь Яномъ* ограничить, если существо не двойственное, а единственное: (р) ежели бы двойственное было существо, то бы не могло быть ондѣльно отъ *Инь Яна*; а по сему и не могло бы быть не ограниченнымъ. Просвѣщенные мужи, разсматривая на небѣ и на земли пребыванія и дѣйствія вещей, поняли, что главныя вещи пребыванія и дѣйствія причины состоятъ въ свѣтлости и темнотѣ; видя, что начала вещей бывають отъ источниковъ, концы вещей бывають отъ противоположнѣй, узнали причины, какъ что рождается, и какъ что умираетъ. Примѣчая по дѣйствию духа содѣйствія и превращенія вещей разнообразныя, дошли мыслями своими до познанія склонностей и обращеній *Гуй Шинепъ* (с); на небѣ усмотрѣли просвѣщен-

6 4

(р) Несоставное, не какъ всѣ въ свѣтѣ вещи составныя.

(с) Сѣи два слова въ Китайскомъ лексиконѣ изтолкованы симъ образомъ.

Гуй возвращеніе, и еще по проповѣданію чужестранца *Ханшя*, что оный говоритъ, по смерти человѣческой тѣло и кости возвращаются въ землю, кровь возвращается къ водѣ, духъ чистый воз-

Смо-
три
на 8
стр.
Смо-
три
на 8
стр.

щенные мужи легкосѣ и чистопуту въ
Янѣ , что оный существа свѣдѣла и
явнаго ; на земли усмотрѣли они шя-
госѣ и мушносѣ въ Инѣ , что онѣ
существа темнаго и скрытнаго. О на-
чалахъ и концахъ вещей познали они по
существованію и дѣйствіямъ Инъ Яна ,
что всѣ отъ Инъ Яна зависящія вещи ,
имѣя свое рожденіе , имѣютъ конечно и
смерть свою, съ начала возходящъ въ крѣ-
пость свою и силу , по томъ нисходящъ
въ слабость свою и безсиліе , наконецъ
въ небытіе свое обращающіяся. Сіе лю-
демъ просвѣщеннымъ оставило поводъ
къ желанію знать причины рожденія и
смерти вещей дальнія ; узнали они оное
мысленными порядками , доводя начала
до источниковъ , обращая концы до про-
шиво-

вращается къ небу , духъ мушный толь-
ко осѣается на воздухъ , такъ что не
могутъ имѣть пристанища. Сей духъ
называется Гуй.

Шынь : то , чего понять не возможно ,
свѣдѣность , святость , а еще дѣйствіе духа
прямое Шынь называющееся , Гуй.

Въ Идолапорскихъ книгахъ на Китай-
скомъ языкѣ , Гуй Шинли называютъ
бѣсовъ и Ангеловъ. Бѣса называютъ Гуй,
Ангела Шынь.

пивоборствѣй. Что *Гуй Шынъ* есть
безплодное, *Инь Яну* несравненное, и
Инь Яна превосходнѣйшее; чю душа
человѣческая есть естества челоѣче-
скаго разумъ, также безплодная, *Инь*
Яну несравненная и превосходнѣйшая
Инь Яна, *Гуй Шыню* подобная; чю
составъ челоѣческаго тѣла есть изъ ве-
ществу духа и сока *Инь Яна*; чю
онаго чувствъ и движенія, каковы у
скопа, у звѣрей, у птицъ; чю одна
только у челоѣка душа разумная мо-
жетъ знать и проникаетъ разумно прип-
чины вещей и дѣйствѣй, и чю когда
составленъ челоѣкъ изъ души и тѣла,
то какъ скоро душа вонъ, тѣло его
осталось вещью безчувственною.

Не сказано въ одной книгѣ про душу
человѣческую, душа носимая; но ска-
зано носящаяся душа. Симъ описуется
разумное свойство ея, чю познаетъ и
проникаетъ вещи сама собою безъ помо-
щи тѣлесной. Въ слѣдствіе сего про-
свѣщенные люди понимая свойство *Гуй*
Шынъ, и по свойству *Гуй Шынъ*,
желая знать въ мірѣ; въ чемъ бы такомъ
могло быть свойство подобное свойст-
ву *Гуй Шынъ*; видятъ, чю кромѣ че-
лоѣка нѣтъ вещи такой, кся бы не

состояла изъ сока только и духа *Инь Яна* , что человекъ одинъ состоишь изъ плоти и изъ души такой , коя естество *Шыня* разумнаго и свѣтлаго , и коею по сему можетъ познавать и про-
 Смотри на 24 стр. нищать въ дѣла міра сего и вещи.

Про душу человеческую говорятъ врачеватели болѣзней , что пребываетъ въ печени , *Шузы (т)* , что хранитъ ее селезенка. Я напротивъ того называю ее естество нашего разума , всего тѣла , то есть сосица нашего владыка , пребывающій въ срединѣ храмины своей , то есть въ сердцѣ. Сосицавленъ человекъ изъ тѣла и души. Тѣло его состоитъ изъ сока и духа *Инь Яна* ; тѣло приняло *Шынь* , преподающее естество разумное , то есть душу.

Что касается до разности между людьми въ понятіяхъ , что одни глупы и тупы , другіе умны и ослы бываютъ ; то разность такая бываетъ не по разумному естеству тѣлу цѣлому , но по тѣлу малому , какого сока и духа *Инь Яна* ; какой воды чистой или мутной , и какой земли , грубой или

(т) Названіе одного изъ ученыхъ людей.

или нѣжной ; какова кровь , и какія жи-
лы и нервы. Разумное естество , *тѣло*
пеликое, подобно свѣту огненному, шакъ
въ *тѣлѣ маломъ* пребываетъ, какъ свѣ-
ча въ фонарѣ, что каковъ фонарь толстѣ
или тонокъ , шакъ и свѣтъ тусклъ
или свѣтелъ.

Естеству разумному сердце служитъ
храминою, мозгъ служитъ хранилищемъ,
чувства служатъ входами (дверьми) :
всякое дѣло и вещь чрезъ чувства при-
ходитъ въ сердце , хранится въ мозгу ,
помнитъ человекъ дѣло и вещь мозгомъ ;
по чему , когда желаетъ дѣло или вещь
забытую вспомнить , нечувствитель-
нымъ какъ бы образомъ поднимаетъ или
наклоняетъ голову , или же берется за
голову. Когда прочіе у человека чле-
ны ранены бываютъ , то человекъ скоро
не умираетъ ; а когда сердце или мозгъ
пораненъ , умираетъ тотчасъ , по тому ,
что сердце есть владыки своего храма ,
а мозгъ есть у владыки своего безчи-
сленныхъ хранилище : пропалъ домъ ,
когда храма упала , хранилище разва-
лилось ; чего для весьма беречь оныя на-
добно. Мозгомъ помнитъ человекъ что
либо , какъ на воску содержишься изобра-
женіе печати : въ младенчествѣ вдругъ
одно

одно и помнитъ и забываетъ человекъ , какъ на жидкомъ воску изображеніе печати сполько лишъ времени держится , какъ печать пригнѣтена. Въ старосии такъ трудно человеку принимать въ память , какъ не можно на себя принять изображеніе печати пугому и сухому воску ; а въ мужескѣ и крѣпосии человекъ такъ ясно и твердо въ памяти что либо оспавляетъ , какъ изображеніе печати положено на воску въ мягкосии и твердосии уравнительной и умѣренной. Память у человека имѣетъ дѣйствіе не только въ бдѣніи , но и во снѣ (не споль хощя ясно) такъ , что отъ внутренняго огня , возводящаго пары свои чрезъ сердце къ мозгу , составляетъ сонъ , и во снѣ представляется то изображеніе , кое прежде во время бдѣнія въ памяти оспавлено ; по чему не представляется во снѣ южному человеку колесница , а сѣверному корабль (у): чѣмъ огонь внутренній болѣе , тѣмъ сонъ бываетъ безпорядочнѣе , отъ того , что какъ движеніе огня мятежное , то и во снѣ представляется вдругъ то и дру-

(у) У нихъ мало на югѣ сухихъ мѣстъ , а на сѣверѣ водныхъ.

другое : когда преждебывшее что либо во снѣ представилось , то конечно онѣ мозгу вновь вспамятанное представилось , что получаетъ сердце и мозгъ чрезъ чувства , оное такъ легко изъ памяти выходитъ , какъ легко приходишь въ память. Когда читаемъ книгу выговаривая , легко прочтенное помнимъ , молча , легко забываемъ , по тому , что при молчаніи употреблено было одно чувство , глаза смотрѣли , а при выговариваніи при чувствѣ , глаза смотрѣли , ротъ говорилъ , уши слышали. Кромѣ того , чтеніе по выговариванію удобно бываетъ къ затвержденію написаннаго сочиненія , по молчанію бываетъ удобно къ понятію мыслей изъ сочиненія и къ тонкому изъ мыслей разсужденію , тѣмъ , что въ выговариваніи служишь движеніе , въ молчаніи служишь неподвижность. Въ пяти чувствахъ выше почитаются глаза , по томъ уши , а ниже уже носъ , ротъ и четыре части. Глаза имѣютъ на себѣ плотность безъ скважинъ , спужи и ознобу не боятся , отънутри имѣютъ свѣтлость , отънѣ принимающъ освѣщеніе , видящъ вещи своимъ обращающимся движеніемъ , не заимствуя отъ воздуха , кромѣ свѣта , что собою онаго соспавишь не могутъ ; и для того за-

им-

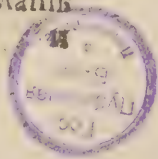
имспвуютъ оной отъ сіянiя солнечнаго , луннаго , огненнаго. Уши имѣютъ слышанiе посредствомъ воздуха , чтоо сквозь оной переносится къ ушамъ на голосахъ и звукахъ ; звукъ колокола изъ далека слышенъ бываетъ , чтоо бѣгомъ сквозь воздухъ разбиваетъ вспрѣчающіяся тѣлесности онаго , подобно тому , какъ ударенiе по водѣ производитъ сипуи и круги вдаль бѣгущiе ; только воздухъ будучи прѣтче воды , переноситъ звукъ къ слышанiю очень скоро. Глаза напротивъ того скорѣе могутъ увидѣть , нежели уши услышать. Когда есть звукъ отъ пушки или отъ грома , то прежде глаза увидятъ сверкъ огня оныхъ , послѣ уши слышатъ звукъ оныхъ. Глаза видятъ всегда не иначе , какъ только смотря прямо , а уши могутъ слушать всячески. Чтоо касается до прочихъ чувствъ , то оныя слабѣе глазъ и ушей. Носъ получаетъ обонянiе посредствомъ духа , не изъ дальнаго разстоянiя ; ротъ напротивъ того можетъ разбирать вкусы не однимъ посредствомъ духа ; но еще зубами жевавши , языкомъ отвѣдавши. А прочiя части тѣла не могутъ узнать , какая вещь коснулась ихъ безъ помощи другихъ чувствъ.

рѣчь моя о власти и могущеснѣ
 япши чувснѣ кѣтому клонися, чпо
 какѣ каждое изѣ оныхѣ имѣнѣ въ дѣй-
 снѣи свою власть, по власти имѣнѣ
 свое приспираспѣе, по приспираспѣю имѣ-
 енѣ свой произволѣ; по по слѣдспнѣю
 сего *тѣломѣ малымѣ* на разныя пѣле-
 сныя послушанія влекомы, и о благѣ
 истинномѣ не спарательны бывающѣ лю-
 ди многіе. А прошивитѣся такому вле-
 ченію надлежитѣ сѣ большею упорно-
 снѣю и сѣ большимѣ прилѣжаніемѣ, какѣ
 плывучи на суднѣ прошивѣ воды, не опу-
 сканѣ веселѣ, и какѣ желая кипучей
 воды не отгребатѣ изѣ подѣ копла жару,
 для того, чпо еспѣли веслы опущены
 будутѣ, судно назадѣ поплыветѣ, и въ низѣ
 по печенію плывучи можетѣ погибнуть;
 а еспѣли жарѣ отгребенѣ, вода сперва
 закипанѣ перестанетѣ, по томѣ со всѣмѣ
 простынетѣ. И такѣ, когда человекѣ
 не будетѣ себя прилѣжно отѣ сильного
 влеченія пѣлеснаго остерегатѣ, конечно
тѣло малое овладѣетѣ имѣ, и онѣ по-
 добенѣ станетѣся скопу, пѣмѣ еще ско-
 рѣе, чпо по *тѣлу малому* отѣ скопа
 не разнитѣся, а разнитѣся по *тѣлу пе-
 ликому*, по еспѣ, по природѣ разу-
 мной, какѣ *Мындзы* писалѣ: „ человекѣ
 „ просвѣщенный никогда свою разумную
 „ природу храниѣ не оставлетѣ. Че-

Смот. на 8 стр. Человѣкъ по своему тѣлу малому подобенъ скопу, что и въ человѣкѣ и въ скопѣ *Инь Янъ* дѣйствуетъ подобно, какъ видѣть можно, когда человѣкъ имѣетъ внутри себя страхъ и опасеніе, то видъ на лицѣ его является холодный, и теряетъ краску, по *Инь Яну*; что *Янъ* будучи свойства твердаго, охраненіе спяль производитъ внутри, а *Инь* будучи свойства мягкаго означился наружѣ. Когда человѣкъ принялъ снаружи спяль и признаніе, то *Янъ* по твердому своему свойству оказывается наружѣ, въ лицѣ, что краснѣетъ; а во время гнѣва, и еще во время сокрушенія и сбинованія, у человѣка бываетъ *Инь Яно* переходеніе необыкновенное и разнообразное: по чему иногда и краска на лицѣ оказывается разными видами. У скотовъ, звѣрей и птицъ, бываетъ въ такое время переходеніе *Инь Яно* подобно сему, въ рогахъ *Янъ* восходитъ на верхъ, у коихъ нѣтъ верхнихъ зубовъ; въ крыльяхъ, у коихъ есть недосапокъ въ переднихъ кохтяхъ; на жалѣ у змей, что не имѣютъ ни роговъ, ни верхнихъ зубовъ. Изъ сего видѣть можно, что въ нашемъ человѣческомъ тѣлѣ *маломъ* дѣйствуетъ *Инь Янъ* сходственно какъ въ скопахъ, звѣряхъ и птицахъ; а сверхъ сего

сего дѣйствуетъ *Инь Янь* въ нашемъ *тѣлѣ маломъ* противъ звѣрей и пшицъ недоспапочно ; скороспи меньше имѣемъ ппицы ; силы имѣемъ меньше звѣря : глаза , уши , носъ , да и вѣкъ , не столь у насъ дѣйствительны и доспапчны какъ у орла , оленя , пса , журавля ; а спокойствіемъ и пріятностіми челоѡвческое *тѣло малое* наслаждается противъ скопа , звѣрей и ппицъ очень мало , по тому , что оныя не знаютъ стыда и худа , и не имѣютъ о всѣхъ почти вещахъ разборовъ и спараній. Челоѡкъ малой хопя безъ стыда на непристойное дѣло спремился ; однако , какъ скоро въ такое время увидѣлъ предъ собою честнаго челоѡка , содрагается. Изъ сего видѣть можно , что его наслажденіе бываетъ недоспапчное , не какъ у скопа , звѣрей и ппицъ.

Мындзы въ поученіяхъ своихъ совѣтуетъ челоѡку не давать своему *тѣлу малому* послабленія ; совѣтуетъ не въ такомъ разумѣ , чтобы не любить онаго , или не сожалѣть объ ономъ ; но чтобы не сдѣлать онаго себѣ предводителемъ и обладапелемъ. Мы и коня своего , буде доброй , любимъ , колыми паче свое *тѣло малое* ; но любя должны желать



и требовать отъ него вспомошествованія и повиновенія *тѣлу пеликому*. Такъ *тѣло малое* несклонно повиноваться *тѣлу пеликому*, и неповиновеніемъ бѣды человѣку наноситъ и напаси; какъ конь всегда склоненъ въ упрямству, и по упрямству свергаетъ съ себя господина своего и убиваетъ. Ради сего должно держать *тѣло малое* такъ крѣпко, какъ коня рѣзвago на уздѣ.

Бытіе человѣческое состоитъ изъ двухъ иѣлъ: одно получено отъ родителей рожденіемъ ихъ и воспитаніемъ, называется *тѣла малаго Шень* (ф); другое принято отъ неба съ опредѣленіемъ небеснымъ, называется *тѣла пеликаго Синъ* (х). Небо есть существо непостижимое, всеблагое, всесвятое; а *Синъ* есть существо невидимое и неслышимое, благое и разумное. Что мы слѣдуя по *Сину*, желаемъ знать мѣсто склонности и воли *Сина*; сіе зная, что поучаясь о *тѣлѣ пеликомъ*, о пресвѣпломъ дарѣ, снискуемъ путь его:

(ф) *Шень* составъ *тѣла*, корпусъ, *тѣло*.

(х) *Синъ*, существо, природа, натура *человѣческая*.

шпорожность и опасность челоѡѡку нужны ! но нужны при дѡлѡ и на сердцѡ для того , что прежде дѡла ; какъ на-
 противъ прежде или радости , или гнѡ-
 ва , или печали , или веселѡя , сердце
 не бываетъ праздно и нечувствительнѡ ,
 всегда занято правилѡмъ истиннымъ ,
 всегда въ себѡ имѡетъ законъ опредѡле-
 нѡя небеснаго , на спрасныя и иѡбле-
 сныя прелести несклоняющейся , и
 называющейся непреложной законъ сей
Джунъ (ц). Когда сердце бываетъ не
 колеблемо и не склонно въ спору на
 срединѡ , конечно въ то время дѡисп-
 вую согрѡшати не можетъ по тому ,
 что будучи на срединѡ , что ни подѡй-
 ствуетъ , все будетъ по силѡ правила
 истин-

(ц) *Джунъ* значитъ средину , справедли-
 вость , равновѡсѡе. Въ Китайскомъ ле-
 ксиконѡ прополкованъ такъ: *Джунъ* есть
 не склонное , не прилежсе , не пере-
 ходное , не недоходное ; а луче по
 изображенѡ ихъ литеры сей **中** *Джунъ*
 понимаетъ , что разумъ тотъ какъ
 проведена по срединѡ между четырьмя
 частями сѡя | черта. Китайцы и го-
 сударство свое называютъ срединнымъ въ
 разумѡ литеры сей.

истиннаго. Средина во всемъ , что ни
 есть въ свѣтѣ , производимъ согласіе ;
 и по сему есть въ мірѣ всему основані-
 емъ и всему закономъ главнымъ. Когда
 похваляемъ писцово изрядное сочиненіе ,
 видя на бумагѣ , художникову изряд-
 ную работу , видя на сосудѣ ; то вѣда-
 емъ , что ими изрядство получено не
 отъ другого чего , но отъ наблюденія
 Средины ; что конечно уже не инаково ,
 какъ изрядно: то есть правильно бывающъ,
 когда по ея дѣлану разположенію. Бо-
 сиши (ч) испытуюя небесные знаки , и
 разсматривая земныя произвожденія , по-
 знавая свойство живописныхъ , и разби-
 рая сложенія разныхъ тварей , дошелъ
 посредствомъ своего любопытства до
 Тай ги (ш) и до того , что виною дѣй-
 в 3 спвія

(ч) Босиши , онъ же и фуси , написанъ въ
 лѣтописи Китайской первымъ Княземъ.
 Былъ при жизни Сифовой съ 3460 года
 до Рождества Христова.

(ш) Тай ги значитъ порознь , тай великій ;
 ги крайнеесть ; а совокупно великую край-
 ность ; то , чего далѣе или выше нѣтъ ;
 то , на чемъ вся прочая зависитъ , то-
 чка , отъ которой всѣ начертаніи прове-
 дены , полусъ ; а еще значитъ то , что
 въ Европѣ называется materia prima.

спвія *Тайги* должно быть срединѣ. По чему принялъ снѣ средину за основаніе ; на основаніи семѣ положилъ осмь начертаній (ш), и по основанію и по начертаніямъ позналъ , что свѣспва всѣхъ вещей и благоспѣ самой свѣспспи въ правилѣ средины.

И такѣ , когда всякая вещь питаніе и распоряженіе свое имѣя на основаніи средины , зависипѣ отѣ *Тайги* , шо должны понимать , что наше тѣло великое, имѣя питаніе и распоряженіе свое на срединѣ сердца , зависипѣ отѣ пресвѣтлаго опредѣленія небеснаго. Опредѣленіе небесное , пакѣ надѣ сердцемъ человѣческимъ , какѣ напрімѣрѣ сказати солнце надѣ прямою просипью. Троспѣ , когда спопипѣ противѣ солнца , буде криво , имѣтъ будетѣ черную пѣнь , буде прямо , будетѣ имѣтъ одинѣ свѣпѣ : по тому будетѣ имѣтъ свѣпѣ безъ пѣни, что на верхнемѣ концѣ трости средина самая прямо противѣ солнца , что тростѣ спопипѣ безѣ малѣйшей наклонности,

(ш) Осмь начертаній положены симѣ *Фустемѣ* кѣ разбиранію и кѣ познаванію всѣхъ вещей въ мѣрѣ , какѣ производятѣ и превращаютѣся.

ности , и можетъ имѣть на себѣ самую прямизну и самую средину. Изъ сего примѣра знать можно , что естьли человекъ такъ средину сердца своего противъ свѣта , противъ опредѣленія небснаго имѣть будетъ ; то тѣни (помраченія) избавишься можетъ. Въ Шигинѣ (ѣ) такъ сказано : не крипи сердца споего , пышнѣй Царь надъ тобою ; какъ скоро покривилъ , тѣнь попочасъ уже и слѣдуетъ ; малая въ сердцѣ наклонность производишь человеку упрямую , и отъ наклоннаго сердца добраго и правильнаго дѣйствія желать не можно.

Когда испытуетъ дѣйствіе сей со-глашающей средины , то видимъ , сколь небо и земля ни велики , сколь въ мірѣ вещей ни много , нѣтъ ничего , чпобы могло произведено быть безъ онаго. Всякая вещь имѣетъ въ себѣ тѣло , образъ , дѣйствіе , сотвореніе ; на-примѣръ : мастеромъ сдѣланный сосудъ , желѣзо или земля, есть онаго тѣло: долгого , или чепвероугольность , или окру-

в 4

глость,

(ѣ) Шигинѣ, такъ называется у нихъ книга , въ которой собраны древнихъ мужей нравоучительные стихи.

гласѣ , естѣ онаго образѣ ; употребленіе естѣ онаго дѣйствіе . Но какѣ не можно сосуду самому собою сдѣлану быти , то и знаемѣ , что сотвореніемѣ онаго мастерѣ , который до сотворенія сосуда имѣлѣ въ головѣ , какѣ сосудѣ сдѣлать . Подобно сосуду свойство человѣческое : въ человѣкѣ любовь , справедливостѣ , благочиніе , разумнѣіе , естѣ тѣло : смотритѣ , слушаетѣ , говоритѣ , движетѣся , естѣ образѣ : правитѣ , спроитѣ , равняетѣ распоряжаетѣ , естѣ дѣйствіе . Сотвореніемѣ же разумная природа , *тѣло цѣлкое* , которое до сотворенія силу дѣйствія своего имѣетѣ въ сердцѣ . Такѣ производится въ мірѣ содѣйствіе и всѣхѣ вещей , *Инь Янѣ* естѣ тѣло видимое или осязапельное , естѣ образѣ ; склоненіе или превращеніе естѣ дѣйствіе ; а сотвореніе тѣло , что соспавляетѣ что либо : но правило сотворенія соспоитѣ въ срединѣ сотворяемой вещи . А какѣ сотвореніе полагатѣ должно основаніемѣ вещи , то оное естѣ *Тай ги* ; прочее же , то естѣ тѣло , образѣ , дѣйствіе , естѣ *Тай гѣпо* движеніе . И такѣ ; когда основаніе получаетѣ свою *Джунѣ* , всегда уже движеніе онаго бываетѣ правильное , какѣ быти надлежитѣ .

Смо-
три
на 8
спр.

Смо-
три
на 37
спр.

Смо-
три
на 36
спр.

Въ

хѣо (ю) ; то по сему закону должно желающему подати знаніе о дарѣ небесномъ во вселенной , исправить прежде свое опечеснво ; желающему исправить опечеснво свое , исправить прежде домъ свой ; желающему исправить свой домъ , исправить прежде самого себя.

Сердце у челоѣка есть тѣла челоѣческаго владыка , есть еспеснва (природы) его храмина. Къ чему сердце спремится , по называемъ намѣреніе ; на что намѣреніе упадаетъ , называемъ оное вещью ; что какую вещь познаемъ , сіе называемъ знаніемъ. Все сіе называемое , то есть сердце , намѣреніе , знаніе вещи , есть дѣйствіе чувствія *тѣла малаго*. Что касается до нашего по дѣламъ и вещамъ проищанія , до понятія совершеннаго , до пвердоспи , до непоколебимоспи , сіе есть дѣйствіе *тѣла деликаго*, природы разумной.

Имѣютъ сердце , намѣреніе и знаніе вещи , и скоты , звѣри и ппицы ; и имѣя сердце , имѣя по сердечному спреmlенію намѣреніе , и по упаденію на
что

(ю) *Дажіо* : названіе книги о должнoсти челоѣческой.

что либо намѣренія знаютъ , что вещь есть , знаютъ прибѣганъ , оспоро- няясь, полюбивъ : но не могутъ знать , вещь такая подлинно , или нѣтъ ; надлежитъ или нѣтъ. Такъ и человѣческое *тѣло малое* знаетъ вещь ; но не знаетъ , та или нѣтъ , надлежитъ или нѣтъ : имѣетъ знаніе , но несовершенное ; а какъ совершенное есть окончательное , то скомъ и наше *тѣло малое* имѣя знаніе неокончательное , имѣетъ намѣренія твердаго и сердца непоколебимаго не могутъ , что не изъ чего.

По проицанію бываетъ человѣку понятна всякая вещь , что справедливая или несправедливая ; такая , какъ бытъ надлежитъ , или не такая ; должно ли имѣть , или не должно ; напри- мѣръ : когда сердце пронулось къ на- мѣренію , и возбудило намѣреніе о госу- дарѣ , или о родителѣ , то по сему разу- мѣніе въ томъ , что узналъ только госу- ря или родителя ; а того , что справедли- во , или нѣтъ ; такъ или не такъ , какъ дол- жно поступить , еще не понялъ. По прои- цанію же понялъ , что къ государю вѣр- нымъ бытъ должно , а лукавымъ бытъ не должно. Когда вѣренъ , поступаетъ

по

по справедливости ; лукавъ , поступаетъ не по справедливости. Къ родипелю послушнымъ быть должно , а противнымъ быть не должно. Когда послушенъ , поступаетъ такъ ; пропивенъ , поступаетъ не такъ. Слѣдственно, по проницаніи должностъ пребующая върности , послушанія , исполнятъ справедливое , поступать какъ надлежитъ , въ нашемъ *тѣлѣ пеликомъ* , въ нашей природѣ разумной содержишя тому подобно , какъ свойственно намъ смотрѣть съ пріятностію на цвѣтъ прекрасной ; а быть лукавымъ , противнымъ , поступать не справедливо , и не какъ надлежитъ , не есть свойственно *тѣлу пеликому* , а есть свойственно *тѣлу малому*. *Тѣло пеликое* по проницаніи оное опметаетъ , тому подобно , какъ свойственно намъ опметать вонь мерзкую. Симъ образомъ знаніе наше приходитъ до совершенства.

А когда по проницанію знаніе наше пришло въ совершенство , что вещь справедливая или несправедливая , такая , какъ быть надлежитъ , или не такая , мы поняли ; то конечно намѣреніе у насъ не безпущное и порочное , но швердое и основательное. На намѣреніи же

же швердомъ и основательномъ сердце безв сумнѣнїя порочнымъ и безпутнымъ бытъ не можетъ , конечно прямое и непоколебимое.

Сердце есть тѣла владыка. Когда владыка прямъ (справедливъ , праведенъ) и непоколебимъ ; то должно знатъ , что прямость и непоколебимость получена въ обипаемомъ въ Тайги испинномъ благѣ , и что по сему движению ^{Смо-при} прямого сердца бываетъ въ исправленїяхъ ^{на 37 стр.} тѣла , (себя) дома , народа , вселенныя , правильное. Какъ не бытъ движению правильному , когда получено въ испинномъ благѣ ? Приводитъ сердце въ прямость , намѣренїе въ швердость , состоитъ на благѣ испинномъ ; а до блага испиннаго доходитъ проицанїемъ прямости , и знанїемъ , какъ непреложно бытъ надлежитъ. Проицаетъ прямость есть начало ; сердце прямое есть конецъ ; совокупно сказать : проицанїе прямости , знанїе блага , швердость намѣренїя , и прямость сердца есть Тайги , есть ^{Смо-при} середина , есть основанїе , есть предва- ^{ма 37} ренїе , и есть начало ; а исправленїе тѣ- ^{сир.} ла (себя) дома , народа , вселенныя ^{джу-нѣ.} есть согласїе , есть слѣдствие и есть ^{нѣ.} окончанїе.

У неба естъ чепыре время , у человека естъ пянь должностей. По небесному премудрому положенію въ обращеніи чепырехъ времянь помѣшательства не бываетъ ; и по сему , что безъ помѣшательства , какъ небо и земля пребываютъ , такъ и всѣ вещи производятся порядочно. Въ премудромъ святейшихъ мужей законоположеніи естъ человеку пянь естественныхъ должностей , состоящихъ на правилѣ середины ; чему повинуются вся вселенная , и чѣмъ исполняются исправленіи плѣла (себя) , дома , народа , вселенныя. Въ пяни должностейъ одни другихъ важнѣе : не должно предпочинать малую великой , легкую тяжелой. Изъ пяни главная должность естъ къ государю. Между отцомъ и сыномъ должностьъ пребудетъ горячей любви ; между государемъ и рабомъ должностъ пребудетъ чистой справедливости. Государь честенъ , справедливостъ къ нему велика ; по великой справедливости можно въ случаѣ гасить горячестъ любви. Изъ пяни должностейъ государя съ рабомъ , отца съ сыномъ , мужа съ женою , большого брата съ меньшимъ , сія , друга съ другомъ , не должна бы почитаться съ чепырьми должностями оными , когда бы

бы не могла пронизать оныхъ , тѣмъ , что производилъ союзъ , съ кѣмъ нѣтъ союза , того другомъ называть не можно. Союзъ между государемъ и рабомъ , между отцомъ и сыномъ , между мужемъ и женою , между большимъ и меньшимъ братьями , бываетъ и не бываетъ. Но какъ по союзу два сердца тверды между собою бывающъ и непоколебимы , нѣтъ между ними никакихъ препонъ , не уступаетъ одно предъ другимъ ни одного слова , согласно ведущъ свои намеренія ; по по сему и видимъ , что ко всѣмъ должностямъ союзъ весьма нуженъ. Пусть есть справедливостъ между государемъ и рабомъ , горячестъ между отцомъ и сыномъ , любовь между мужемъ и женою , искренностъ между большимъ и меньшимъ братьями ; но при совершенномъ ли союзѣ ? И такъ теперь знаемъ , по чему должностъ дружбы включена въ число пяти должностей человѣческихъ ; что всѣ оныя правило имѣющъ *Джунъ* , и что исправленіи , какъ тѣла (себя) дома , такъ народа и вселенныя безъ пяти оныхъ должностей быть не могутъ.

Смотри на 36 стр.

Законъ святѣйшихъ мужей имѣемъ мы совершенной. Предали оной святѣйшіе

Смо-
три
на 37
стр.

Смо-
три
на 37
стр.

шіе мужи ; прежніе въ заключеніяхъ му-
дрыхъ и краткихъ , послѣдніе въ заклю-
ченіяхъ удобныхъ и понятныхъ. Преж-
нихъ силъ писанія былъ дальновидный
и сокращательный , какъ Фуси (я) на-
писалъ одинакія и парныя начертанія
безъ липеръ, Іоу, предалъ Шуню (а) ска-
завъ только , люби и соблюдай Джунъ;
а Шунъ оставилъ Юю (б) оное съ та-
кимъ только прибавленіемъ : человеече-
ское сердце псегда выпаетъ изъ оласно-
сти ; законное сердце псегда выпаетъ
въ мудрости : имѣй искренность толь-
ко къ единому , любя и соблюдая
Джунъ его. Изъ послѣднихъ свящѣн-
ныхъ мужей Вынь Ванъ , Джеугунъ ,
а послѣ Кундзы (п) къ начертаніямъ
Фу-

(я) Фуси : названіе древняго ихъ Царя ,
который былъ до рождества Христова за
3460 лѣтъ.

(а) Шунъ : Царь же ихъ былъ за 2255 лѣтъ
до рождества Христова , а Іоу за 2357
лѣтъ.

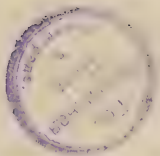
(б) Юй : и сей Царь ихъ былъ до рожде-
ства Христова за 2205 лѣтъ.

(п) Вынь Ванъ : ихъ Царь , бывший до ро-
ждества Христова за 1122 года. Джеугунъ
Царя сего вельможа : Кундзы философъ

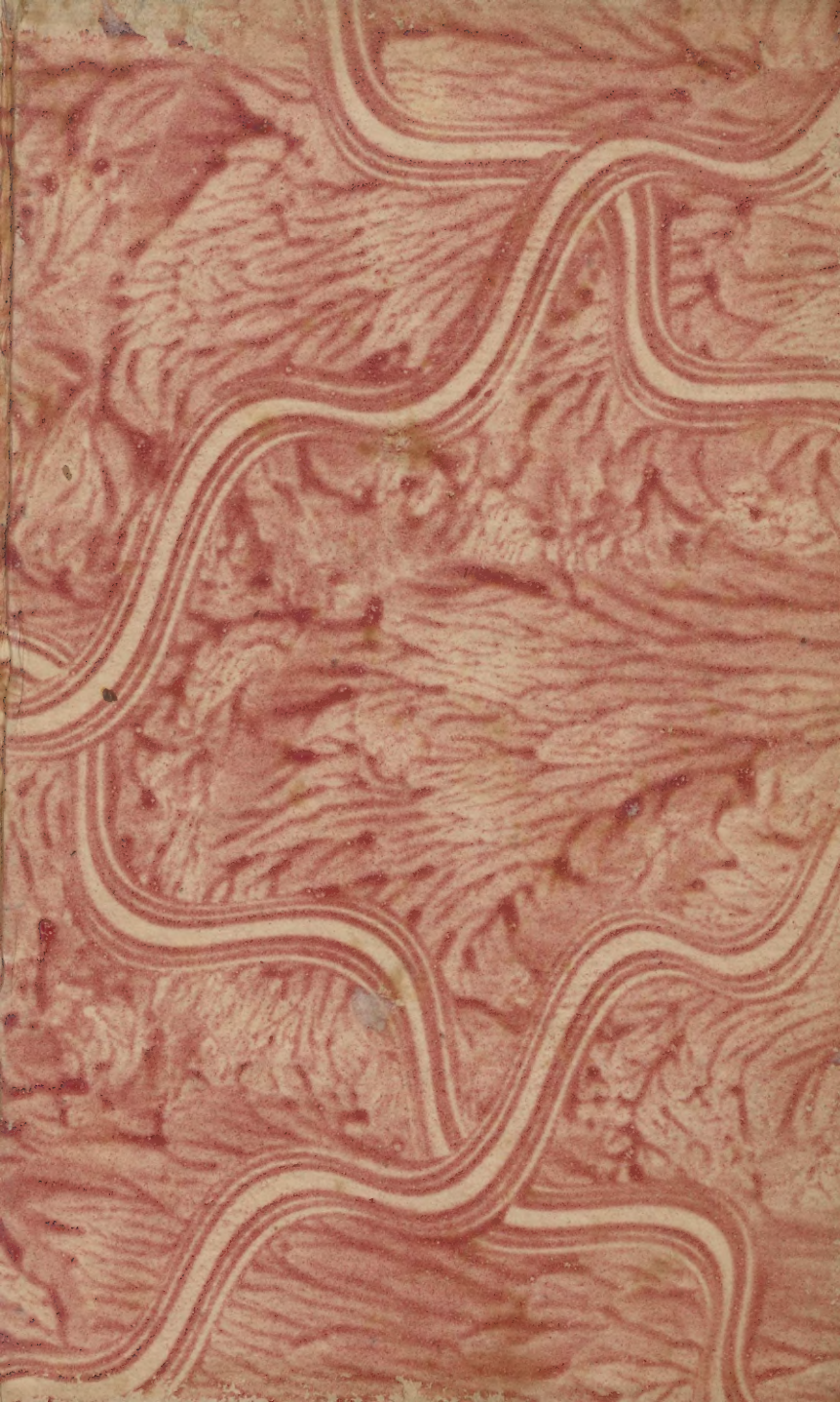
Фустепымъ присовокупили знаки и ли-
перы , и описавши преданія Іоуя и Шу-
ня , писали о законѣ обстоятельно ; и
онѣ нхѣ онѣ вѣка вѣ вѣкѣ спановилсѣ
законѣ яснѣ и вразумительнѣ , и пре-
жніе ученые люди прудилисѣ вѣ прослав-
леніи онаго много : шакѣ казалось ,
что по томѣ бывшимъ ученымъ не оспа-
лось болѣ надѣ онымъ прудитсѣ. Но
какѣ никто изѣ прежнихъ ученыхъ про-
пивъ свяпѣйшихъ мужей просвѣщенія не
имѣлѣ ; то и оспалось послѣ нхѣ о
законѣ извѣсненіями нѣскольکو недокон-
чаннаго : слѣдовательно , оспалсѣ намѣ
долгѣ законѣ свяпѣй извѣсненіями до-
кончитсѣ. По чему мы нынѣ пишемъ ,
полкуемъ , и извѣсняемъ не свое , а за-
конѣ свяпѣйшихъ мужей ; и то о за-
конѣ пишемъ , что прежніе ученые же-
дали доказатсѣ , и намѣ кѣ доказанію
предоставили , сѣ упованіемъ на наше
о законѣ усердіе и ревностсѣ. Еспли же
бы оказалось вѣ нашихъ сочиненіяхъ ма-
лое вѣ чемъ пропивъ прежнихъ несход-
ство , то бытсѣ оное можетсѣ ; но не
г онѣ

ихъ , называемый вѣ Европѣ Концуфѣусѣ.
Онѣ былѣ за 550 лѣтѣ до рождества Хри-
стова.

опъ страсти и не по намѣренію для опочиванія прежняго , какъ дѣлаютъ одни злые люди. Мы того толькожелаемъ , дабы любители наукъ , разсмотрѣя прежнія сочиненія и нынѣшнія , знали законъ священныхъ мужей истинну.







РНБ Русский фонд.

18.101.5.28

✓